

TORO[®]

Count on it.

Руководство оператора

Насос для песчаных ловушек с системой быстрой установки (Quick Attach System, QAS)

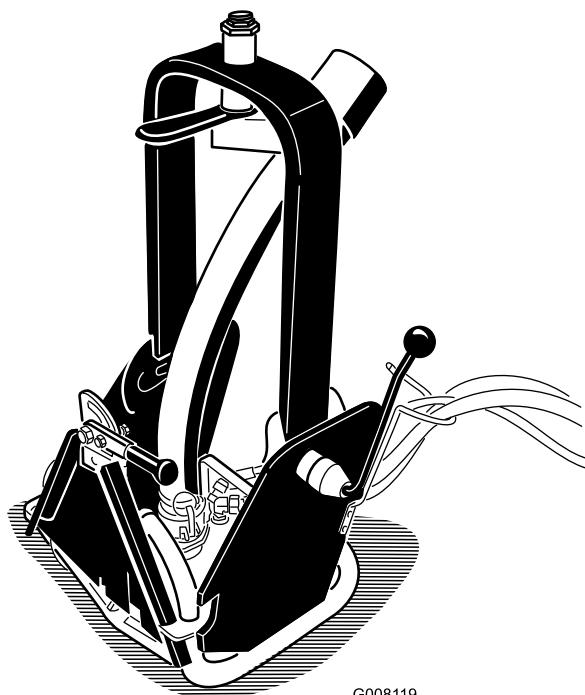
Тяговый блок Sand Pro[®]/Infield Pro[®] 3040 и 5040

Номер модели 08765—Заводской номер 315000001 и до

Номер модели 08765—Заводской номер 316000001 и до

Номер модели 08765—Заводской номер 400000000 и до

Номер модели 08765—Заводской номер 405560000 и до



Данный насос для песчаных ловушек устанавливается на машине Sand Pro и предназначен для использования в коммерческих целях профессиональными наемными операторами. Он в основном предназначен для откачивания воды из песчаных ловушек.

Данное изделие соответствует требованиям всех соответствующих директив, действующих в Европе. Дополнительные сведения см. в «Декларации встроенной системы (DOI)» в конце данной публикации.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

и серийного номера. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

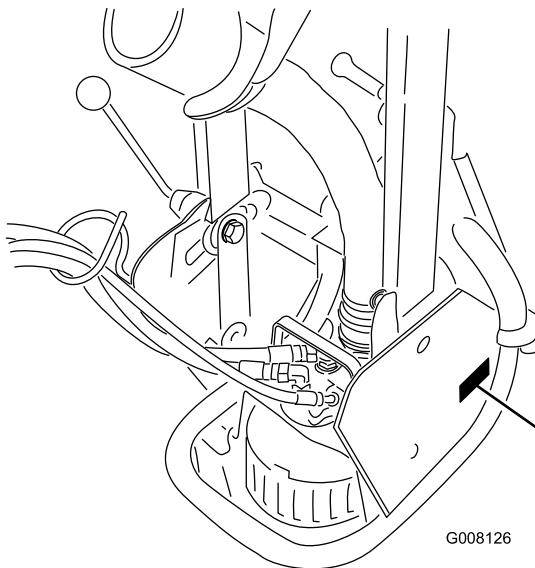


Рисунок 1

1. Место номера модели и серийного номера

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом (Рисунок 2), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



Рисунок 2

g000502

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Содержание

Техника безопасности	3
Подготовка к эксплуатации.....	3

Во время работы.....	4
Техническое обслуживание	4
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями	5
Сборка	6
1 Установка насоса для песчаных ловушек на тяговый блок	6
2 Регулировка узла тяги.....	7
Эксплуатация	8
Регулировка выпускного сопла	8
Подготовка к эксплуатации.....	8
Управление насосом для песчаных ловушек	9
Полезные советы.....	10
Техническое обслуживание	11
Очистка насоса	11

Техника безопасности

Контроль рисков и предотвращение несчастных случаев зависит от грамотности, отношения к делу и профессиональной подготовки персонала, занимающегося эксплуатацией, транспортировкой, техническим обслуживанием и хранением машины. Неправильные эксплуатация или техническое обслуживание машины могут стать причиной травм или гибели. Для снижения риска травмирования или гибели соблюдайте следующие инструкции по технике безопасности.

Подготовка к эксплуатации

- Перед эксплуатацией машины прочтайте и усвойте содержание данного *Руководства для оператора* и *Руководства для оператора* тягового блока Sand Pro. Ознакомьтесь со всеми органами управления и способами быстрой остановки.
- Никогда не позволяйте детям пользоваться машиной. Не позволяйте пользоваться машиной людям, не прошедшим надлежащий инструктаж. Эксплуатировать машину могут только обученные операторы, изучившие настоящее Руководство.
- Запрещается эксплуатировать машину, находясь под воздействием наркотиков или алкоголя.
- Удалите всех посторонних лиц из рабочей зоны.
- Все щитки и защитные устройства должны находиться на своих местах. Если щиток, предохранительное устройство или табличка нечитаемы или повреждены, произведите их ремонт или замену до начала работы. Также затяните все ослабленные гайки, болты и винты, чтобы обеспечить безопасное рабочее состояние машины.
- Не допускается работа на машине в сандалиях, кедах, кроссовках и шортах. Не надевайте просторную одежду, части которой могут быть захвачены движущимися частями машины. Всегда используйте длинные брюки и прочную нескользящую обувь. Рекомендуется (а согласно некоторым местным правилам техники безопасности и страхования – требуется) использовать защитные очки, защитную обувь и каску.

Во время работы

- Не запускайте двигатель в ограниченном пространстве, где могут скапливаться опасные пары окиси углерода и другие выхлопные газы.
- Машина рассчитана на управление одним оператором, который размещается на сиденье. Никогда не перевозите пассажиров.
- Займите место на сиденье, запустите двигатель и управляйте машиной.
- Эксплуатация машины требует внимательности. Во избежание потери управления:
 - Эксплуатацию машины следует производить только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
 - Двигайтесь медленно и следите за ямами или другими скрытыми опасностями.
 - Соблюдайте повышенную осторожность при заезде в песчаные ловушки, канавы, ручьи или на другие объекты, представляющие опасность.
 - Снижайте скорость при выполнении крутых поворотов или при поворотах на склонах.
 - Страйтесь трогаться с места и останавливаться плавно.
 - Перед началом движения задним ходом посмотрите назад и убедитесь, что позади машины никого нет.
 - Находясь поблизости или при пересечении дорог, следите за движением по дороге. Всегда уступайте дорогу транспортным средствам, пользующимся преимущественным правом проезда.
- Держитесь на безопасном расстоянии от выпускного отверстия при работе машины. Не допускайте стоящих поблизости людей к выпускному отверстию и не направляйте выпуск в их сторону.
- Если двигатель заглохнет или машина потеряет ход и не сможет продолжать движение наверх по склону, не разворачивайте машину на склоне. Обязательно сдайте назад, прямо вниз по склону.
- **Не допускайте опасности травмирования!** При неожиданном появлении человека или животного в рабочей зоне или рядом с ней **остановите работу**. Невнимательное управление в сочетании с рельефом местности, возможными рикошетами или неправильно установленными ограждениями могут привести к травмированию отброшенным машиной предметом. Не возобновляйте работу до тех пор, пока рабочая зона не будет свободна.
- Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм или гибели. При появлении признаков

грозы (молния, гром) немедленно прекратите эксплуатацию машины и постарайтесь найти укрытие.

- Не касайтесь двигателя или глушителя, когда двигатель работает или сразу после его остановки. Эти места могут быть горячими и стать причиной ожогов.

Техническое обслуживание

- Выньте ключ из замка зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск двигателя при техническом обслуживании, регулировке или хранении машины.
- Выполните только те операции технического обслуживания, которые указаны в настоящем руководстве. По вопросам, связанным с капитальным ремонтом и техническим обслуживанием, обращайтесь к официальному дистрибутору компании Того.
- Для уменьшения потенциальной опасности возгорания не допускайте накапливания в области двигателя чрезмерного количества смазки, травы, листьев и грязи. Никогда не промывайте горячий двигатель или любые электрические детали водой.
- Затягивайте все ослабленные гайки, болты и винты, чтобы обеспечить безопасное рабочее состояние машины.
- Перед подачей давления в систему убедитесь в том, что все соединители гидравлических трубопроводов затянуты и все гидравлические шланги и трубопроводы исправны.
- Не приближайтесь к местам точечных утечек в гидравлических линиях, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость. Для обнаружения гидравлических протечек используйте картон или бумагу. Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может травмировать кожный покров. В случае попадания жидкости под кожу она должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов врачом, знакомым с данным видом травм, иначе может развиться гангрена.
- Перед отсоединением любой части гидравлической системы или выполнением каких-либо других работ с гидравлическим оборудованием следует остановить двигатель и опустить насос на землю для сброса давления в системе.
- Если для выполнения регулировок при техническом обслуживании двигатель должен работать, держите руки, ноги, одежду и прочие

части тела на безопасном расстоянии от вентилятора и любых движущихся частей.

- Не превышайте допустимую частоту вращения двигателя, изменяя настройки регулятора оборотов. В целях обеспечения безопасности и точности следует направить официальному дистрибутору компании Toro запрос на проверку максимальной частоты вращения двигателя с помощью тахометра.
- Двигатель необходимо выключить до проверки или добавления масла в картер.
- Для обеспечения оптимальных рабочих характеристик и безопасности приобретайте

только штатные запасные части производства компании Toro – машина Toro должна всегда оставаться машиной Toro.

Никогда не используйте нештатные запчасти и принадлежности других производителей. Чтобы убедиться в подлинности деталей, найдите логотип компании Toro. Использование запчастей и принадлежностей, не утвержденных компанией Toro к применению, может привести к отказу от гарантии Toro.

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные наклейки.



decal106-5517

106-5517

1. Осторожно! Горячая поверхность, не прикасаться.

Сборка

Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Насос для песчаных ловушек в сборе	1	Установите насос для песчаных ловушек на тяговый блок.
2	Детали не требуются	–	Отрегулируйте узел тяги.

Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количество	Использование
Каталог деталей	1	Используйте для определения каталожных номеров запчастей
Руководство оператора	1	Изучите перед эксплуатацией машины
Сертификат соответствия	1	Декларация соответствия

Примечание: Определите левую и правую стороны машины (при взгляде с рабочего места оператора).

Примечание: Чтобы можно было эксплуатировать насос для песчаных ловушек, тяговый блок должен быть оснащен комплектом задней выносной гидравлики модели 08781 или комплектом передней выносной гидравлики модели 08782.

1

Установка насоса для песчаных ловушек на тяговый блок

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Насос для песчаных ловушек в сборе
---	------------------------------------

Процедура

- Снимите все навесное оборудование с переходников машины.
- Разместите машину в положении позади переходника навесного оборудования.

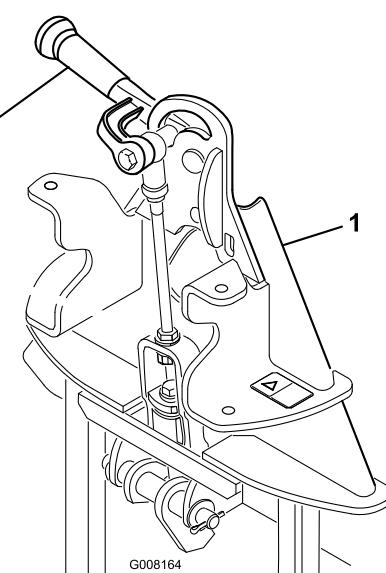


Рисунок 3

- Поднимите переходник машины, чтобы вставить в переходник навесного оборудования.
- Для совместной фиксации переходников поверните стопорный рычаг вправо.

- Убедитесь, что двигатель и комплект выносной гидравлики **ВЫКЛЮЧЕНЫ**.
- Вставьте гидравлические шланги в выносную гидравлическую систему машины Sand Pro. Расположите шланги в направляющей шлангов ([Рисунок 4](#).) Не допускайте перекручивания или резких перегибов гидравлических шлангов.

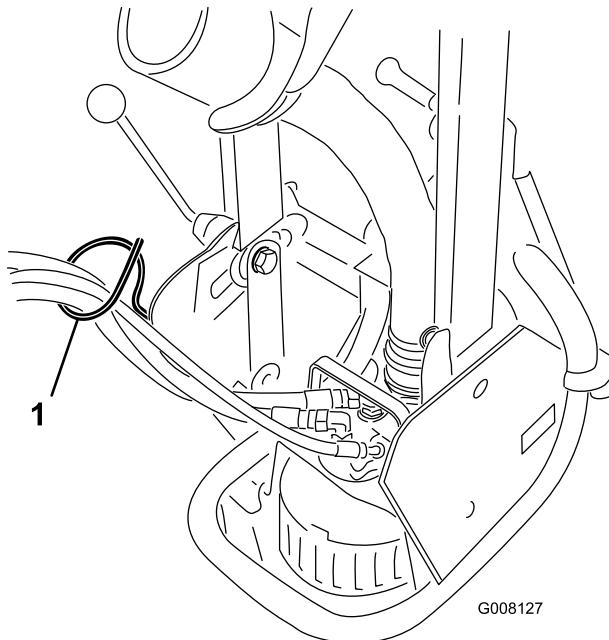


Рисунок 4

- Направляющая шланга

Внимание: Всегда при отсоединении гидравлических шлангов устанавливайте на них пылезащитные крышки для предотвращения попадания загрязнений в обе гидравлические системы.

- Во время работы гидравлические шланги насоса для песчаных ловушек вбирают в себя небольшое количество гидравлического масла машины. Проверьте уровень гидравлического масла в машине следующим образом:
 - Запустите двигатель машины и выносную гидравлику.
 - Запустите насос для песчаных ловушек и дайте ему поработать в течение нескольких секунд. Не нужно обязательно погружать его в воду.
 - Остановите насос, выносную гидравлику и двигатель.
 - Проверьте уровень гидравлической жидкости в машине и при необходимости долейте жидкость. Требования к гидравлическому маслу см. в *Руководстве оператора машины*.

2

Регулировка узла тяги

Детали не требуются

Процедура

- Когда насос для песчаных ловушек установлен и закреплен на машине, поднимите навесное оборудование.
- Измерьте зазор между верхней шайбой и проставкой в узле тяги на переходнике навесного оборудования, как показано на [Рисунок 5](#).

Примечание: Убедитесь в том, что зазор между шайбой и буртиком составляет от 1,52 до 2,03 мм.

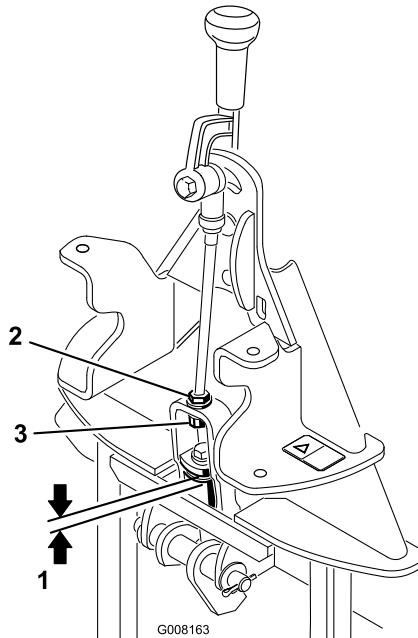


Рисунок 5

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. От 1,52 до 2,03 мм | 3. Регулировочная гайка |
| 2. Зажимная гайка | |

Эксплуатация

Регулировка выпускного сопла

Положение выпускного сопла (Рисунок 6) можно отрегулировать вверх/вниз или влево/вправо, чтобы направить поток в нужную сторону.

- Чтобы отрегулировать расстояние подачи потока, выполните следующие действия
 - Поверните стопорную рукоятку (Рисунок 6), чтобы разблокировать поворотную колонну.

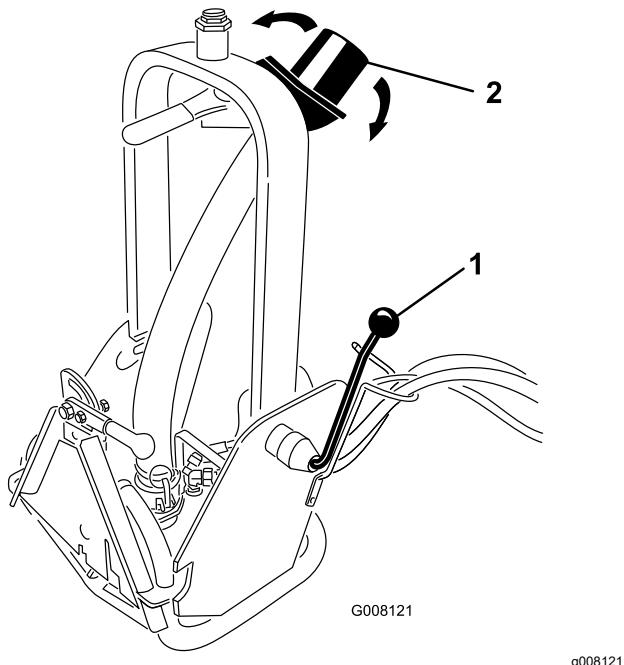


Рисунок 6

1. Стопорная рукоятка 2. Выпускное сопло

- Поверните поворотную колонну вперед или назад в нужное положение.
- Затяните стопорную рукоятку.

Примечание: Если насос установлен в **передней части** машины, стопорную рукоятку необходимо снять и переустановить на противоположную сторону рамы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не переставляйте стопорную рукоятку на противоположную сторону рамы, если насос установлен в задней части машины.

- Чтобы отрегулировать направление потока, поверните рукоятку сопла (Рисунок 7) в требуемое положение.

Примечание: Сопротивление на рукоятке сопла (Рисунок 7) можно увеличить или уменьшить, отрегулировав момент затяжки большой гайки в верхней части поворотной колонны.

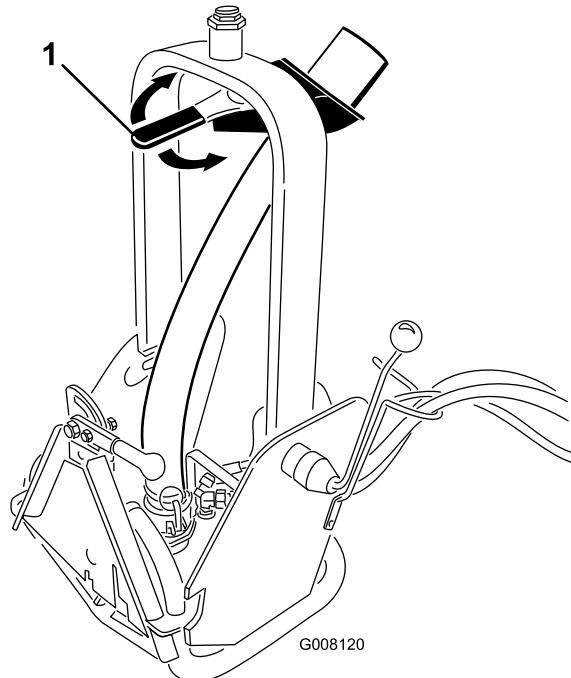


Рисунок 7

1. Рукоятка сопла

Подготовка к эксплуатации

- Измерьте глубину воды в самой нижней части песчаной ловушки. Если глубина воды менее 63,5 мм (на половину высоты до пазов в насосе), выкопайте яму размером 30,5 см x 30,5 см x 5 – 7,6 см (глубина), чтобы опустить насос в яму (Рисунок 8).

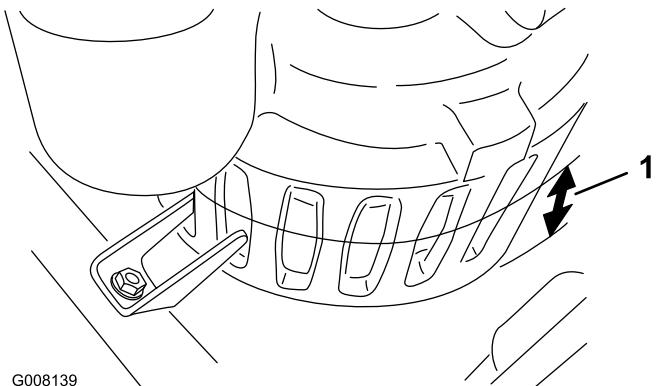


Рисунок 8

1. Уровень воды 63,5 см
2. До начала работы убедитесь в том, что зажим насоса ([Рисунок 9](#)) и стопорная рукоятка ([Рисунок 10](#)) надежно зафиксированы.

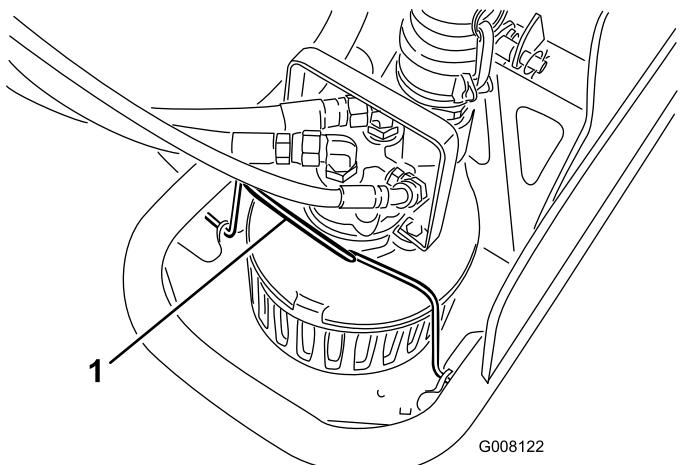


Рисунок 9

1. Зажим насоса

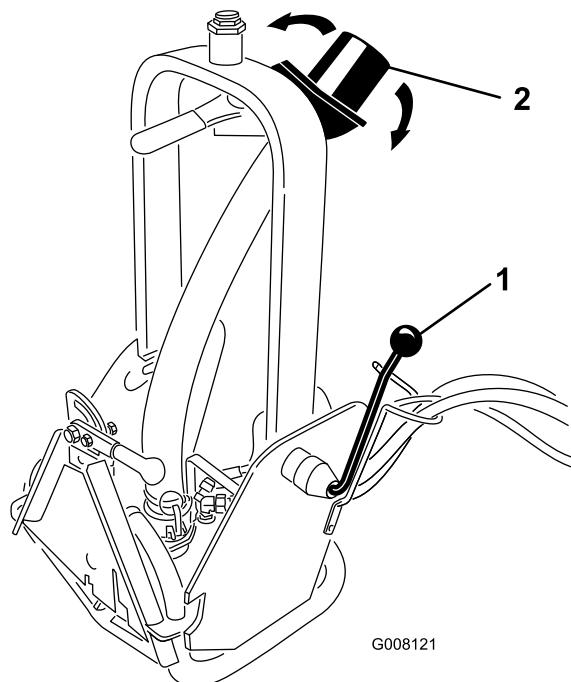


Рисунок 10

1. Стопорная рукоятка
2. Выпускное сопло
3. Проверьте и отрегулируйте направление выброса насоса. См. раздел «Регулировка выпускного сопла».

Управление насосом для песчаных ловушек

1. Запустите машину Sand Pro и медленно двигайтесь задним ходом к самой мелкой части песчаной ловушки. Не заезжайте в воду, если она глубже ступиц колес машины Sand Pro ([Рисунок 11](#)).

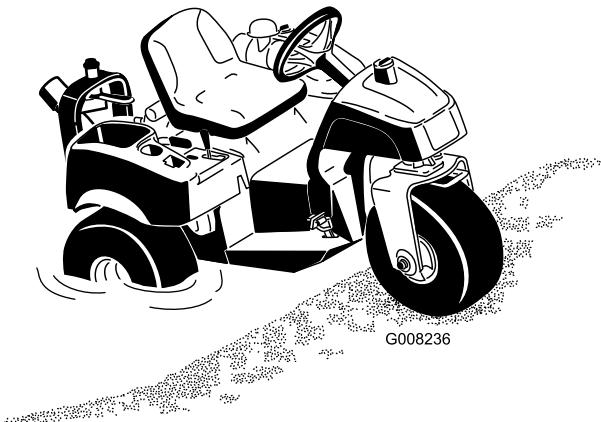


Рисунок 11

Примечание: Если машину Sand Pro невозможно подвести в нужное положение,

насос можно извлечь из корпуса и поместить в воду. Чтобы снять насос, поверните зажим насоса вперед, сдвиньте насос в сторону задней части рамы и поднимите насос с помощью рукоятки.

2. Запустите выносную гидравлику, чтобы включить насос до опускания его в воду. Это предотвратит остановку рабочего колеса насоса из-за мусора, если в насосе скопился мусор.
 3. Опустите насос в воду.
- Примечание:** Если насос не начнет сразу же качать, как только окажется в воде, попеременно включайте выносную гидравлику на 1 секунду и выключайте ее на 2 секунды, чтобы облегчить прокачку насоса.
4. Проверьте поток и перенаправьте его по мере необходимости.

Полезные советы

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На выпуске развивается значительный напор, который может привести к травме или потере устойчивости на ногах.

- Держитесь на безопасном расстоянии от выпускного сопла при работе машины.
- Не допускайте находящихся поблизости людей к выпускному соплу, когда машина работает.
- Убедитесь в отсутствии мусора на обойме сопла, чтобы обеспечить правильный слив.
- Не используйте насос для песчаных ловушек в соленой воде.

Примечание: Если переходник навесного оборудования заклинило на переходнике тягового блока, вставьте монтировку или отвертку в паз под рычаг, чтобы разделить эти части ([Рисунок 12](#)).

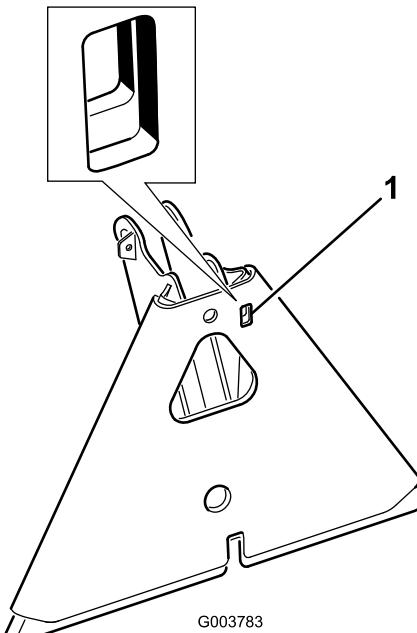


Рисунок 12

1. Паз под рычаг

Техническое обслуживание

Очистка насоса

Если в насос для песчаных ловушек попадут инородные предметы, поток может снизиться или прекратиться. Если это произойдет, насос необходимо снять с рамы, разобрать, очистить, заново собрать и установить на раму.

1. Остановите машину Sand Pro, затяните стояночный тормоз и выньте ключ из замка зажигания.
2. Отсоедините гидравлические шланги насоса от машины. Вставьте пылезащитные крышки в открытые гидравлические соединители.
3. Отпустите защелки и отсоедините выпускной шланг от насоса ([Рисунок 13](#)).

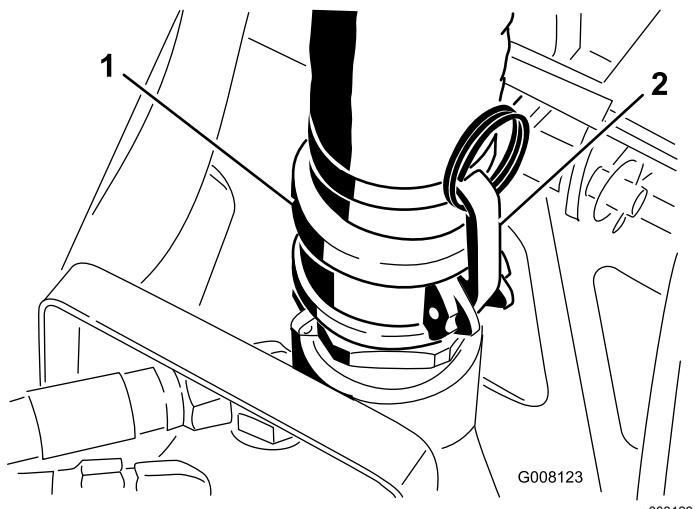


Рисунок 13

1. Выпускной шланг 2. Защелка

4. Поверните зажим насоса вперед ([Рисунок 14](#)).

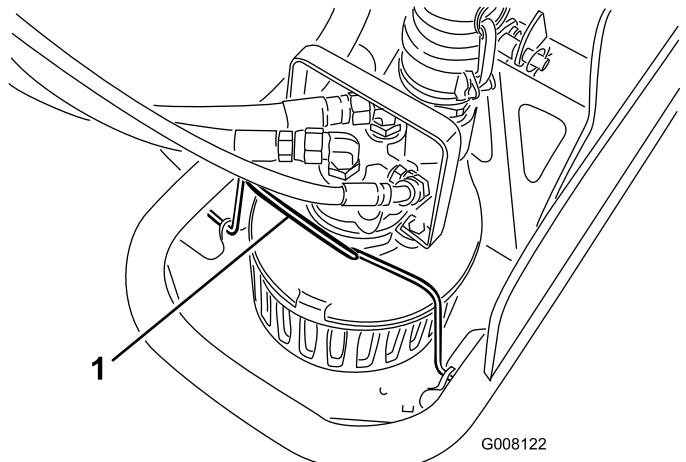


Рисунок 14

1. Зажим насоса
5. Сдвиньте насос в сторону задней части рамы и поднимите насос с помощью рукоятки.

Разборка ([Рисунок 15](#))

6. Отверните 5 крепежных винтов плоской крышки и снимите крышку.
7. Попробуйте повернуть рабочее колесо, чтобы удалить загрязнения из рабочего колеса и корпуса насоса. Если загрязнения удалить не удается, перейдите к следующему этапу.
8. Отверните 3 винта крепления всасывающего фланца и снимите всасывающий фланец.
9. Отверните два винта рукоятки и снимите рукоятку.
10. Отверните 4 винта гидромотора и снимите его крышку, героторный элемент с ведущим штифтом и упорную пластину.
11. Удерживая рабочее колесо, отверните его, чтобы снять с вала, используя ключ, установленный на плоских гранях шарикоподшипника. Здесь используется левосторонняя резьба, поэтому для снятия необходимо вращать в противоположном направлении.

12. Снимите вал и узел подшипника, для этого сначала снимите стопорное кольцо, затем приложите усилие, чтобы выдвинуть вал и подшипник из корпуса насоса со стороны двигателя.
13. Снимите два манжетных уплотнения, выдавив их наружу из корпуса насоса со стороны двигателя.

Осмотрите компоненты насоса.

- Удалите все инородные материалы с деталей. Не используйте абразивные методы очистки для гидравлических частей или вала.

- Проверьте вал двигателя на износ в месте контакта с манжетными уплотнениями. Если на нем имеются канавки глубиной более 0,076 мм, вал следует заменить.
- Проверьте детали гидромотора на износ. При любых признаках удаления слоя металла или изменения формы поверхности потребуется заменить все детали гидромотора.
- Проверьте поверхность лопастей рабочего колеса в зоне между рабочим колесом и

всасывающим фланцем. Если поверхности сильно изношены или лопасти рабочего колеса погнуты, замените все детали.

- Очистите детали, которые будут повторно использоваться, с помощью растворителя или мягкого моющего средства. Удалите абразивный материал. Очень важно поддерживать чистоту деталей гидромотора.

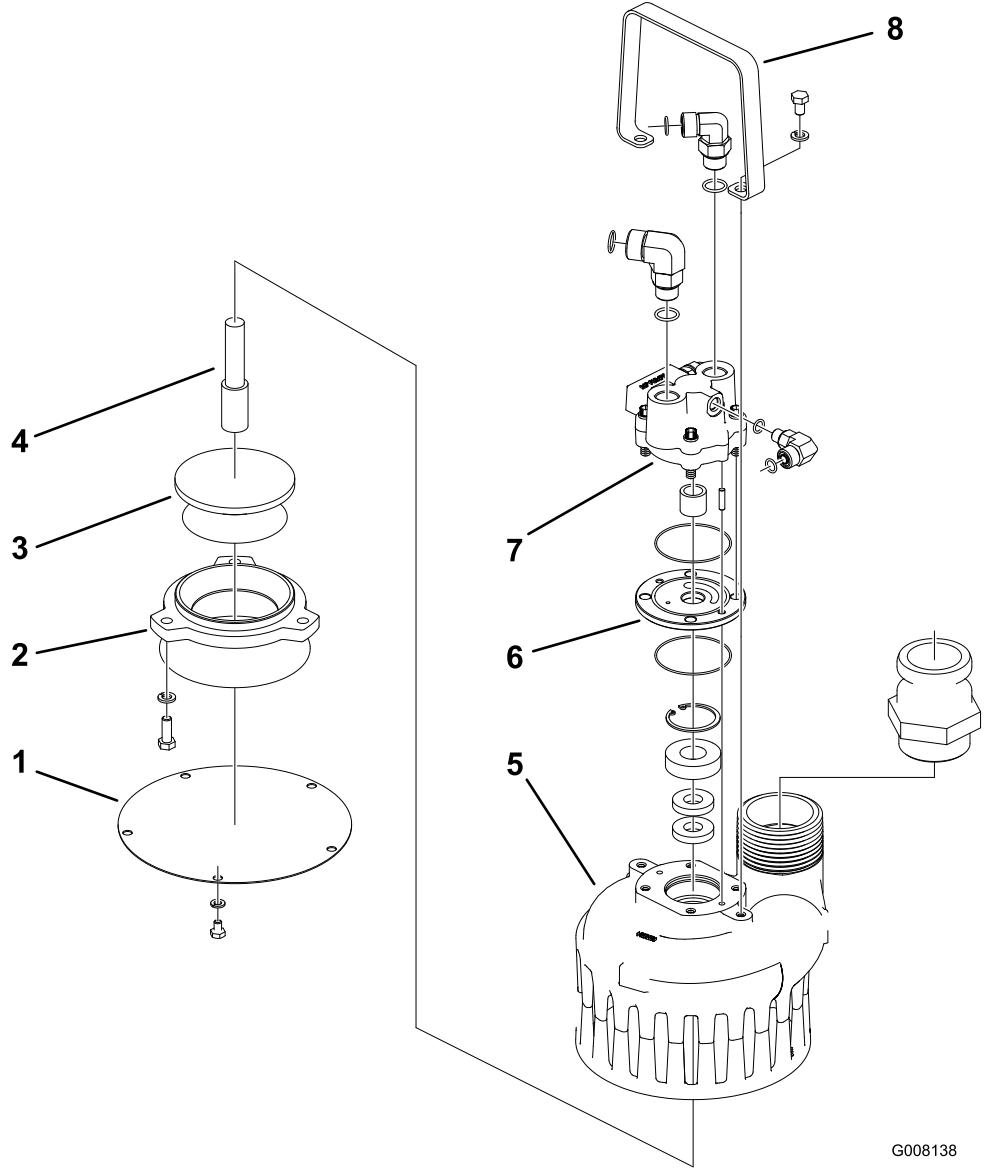


Рисунок 15

- | | | | |
|-----------------------|-------------------|---------------------|---------------|
| 1. Плоская крышка | 3. Рабочее колесо | 5. Корпус насоса | 7. Гидромотор |
| 2. Всасывающий фланец | 4. Вал | 6. Упорная пластина | 8. Рукоятка |

Повторная сборка (Рисунок 15)

- Запрессуйте новые манжетные уплотнения в корпус насоса, используя подходящую втулку или гнездо. Для облегчения сборки можно использовать смазочное вещество

низкой вязкости. При правильной сборке необходимо установить уплотнения так, чтобы они упирались друг в друга задними частями, при этом необходимо устанавливать по одному уплотнению за раз.

2. Запрессуйте новый шарикоподшипник на вал, нажимая на внутренний торец подшипника, пока он не упрется в буртик вала. Первое манжетное уплотнение необходимо установить открытой лицевой частью вниз и плоской стороной наружу. Второе манжетное уплотнение следует установить плоской стороной внутрь.
3. Нанесите масло на вал со стороны рабочего колеса. Запрессуйте вал/подшипник в корпус, соблюдая меры предосторожности, чтобы выровнять вал по центру манжетного уплотнения, пока он не упрется в нижнюю часть буртика в корпусе. Установите стопорное кольцо, чтобы зафиксировать вал в сборе.
4. Зафиксируйте вал, установив ключ на плоские грани вала, и наверните рабочее колесо на вал (не забывая о левосторонней резьбе). Затяните рабочее колесо, пока оно не упрется в буртик на валу.
5. Установите новые счетверенные кольца на упорную пластину. Нанесите небольшое количество консистентной смазки, чтобы удерживать счетверенные кольца от смещения с требуемого положения. Установите упорную пластину на вал так, чтобы серпообразный вырез был в противоположной стороне от подшипника. Серпообразный вырез должен быть на стороне нагнетания гидромотора.
6. Установите ведущий штифт в паз вала и удерживайте его в этом положении отверткой, одновременно одевая геротор на вал до упора в упорную пластину. Выровняйте геротор и упорную пластину.
7. Установите крышку на вал; необходимо, чтобы геротор имел небольшую свободу перемещения в поперечном направлении. Установочные штифты должны пройти сквозь упорную пластину и войти в корпус. Не применяйте излишнюю силу к этому узлу, используя молоток или пресс, детали должны совместиться друг с другом, когда они находятся в нужном положении.
8. Установите четыре винта крышки гидромотора и затяните их с моментом 23,0 Н·м в перекрестном порядке с первоначальным моментом затяжки 13,6 Н·м.
9. Установите всасывающий фланец и винты.
10. Установите рукоятку и винты.
11. Проверьте свободу вращения, повернув рабочее колесо рукой. Если оно не вращается, снимите крышку гидромотора, очистите его детали и заново соберите. Пыль

и частицы грязи препятствуют вращению гидромотора.

12. Установите плоскую крышку, используя пять винтов и стопорные шайбы.
13. Вставьте насос в раму и сдвиньте его вперед до тех пор, пока фиксирующий выступ не попадет в пазы насоса ([Рисунок 16](#)).

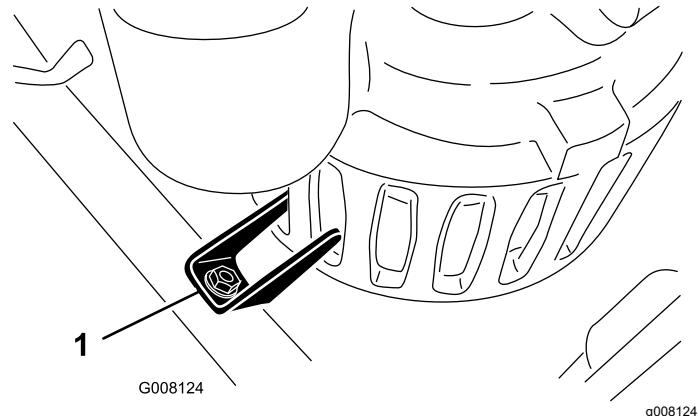


Рисунок 16

1. Фиксирующий выступ
14. Поверните зажим насоса назад, на насос ([Рисунок 14](#)).
15. Подсоедините выпускной шланг к насосу и зафиксируйте защелками ([Рисунок 13](#)).
16. Подсоедините гидравлические шланги к машине.

Проверка втулки сопла

Втулка сопла ([Рисунок 17](#)) в узле рукоятки имеет пазы, чтобы вода и загрязнения могли выходить наружу, не образуя обратный поток в шланг. Убедитесь в отсутствии загрязнений в пазу и отверстии.

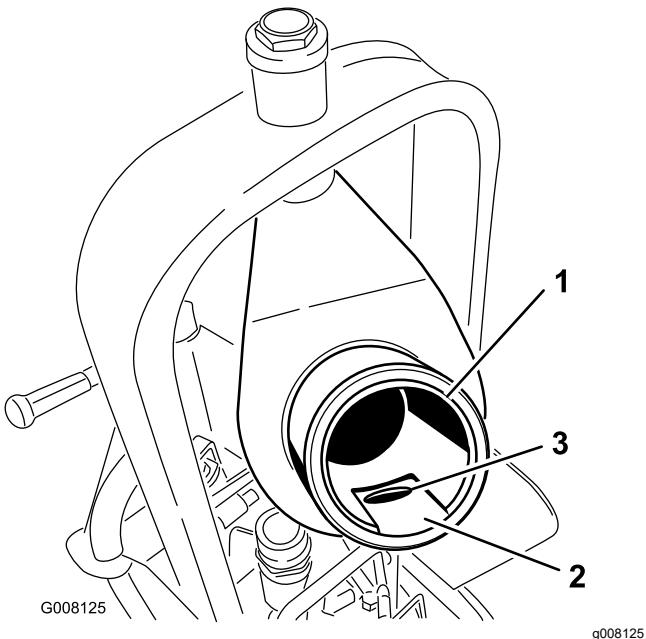


Рисунок 17

1. Втулка сопла
2. Паз
3. Отверстие

Смазка переходника навесного оборудования

Если стопорный рычаг на переходнике навесного оборудования легко и свободно не поворачивается, нанесите тонкий слой консистентной смазки на область, показанную на [Рисунок 18](#).

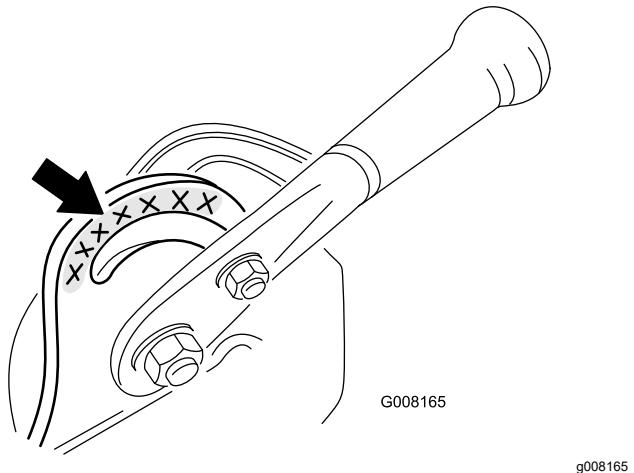


Рисунок 18

Примечания:

Примечания:

Заявление об учете технических условий

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
08765	315000001 и до	Насос для песчаных ловушек с системой быстрой установки (Quick Attach System, QAS), тяговый блок Sand Pro/Infield Pro 3040 и 5040	QAS BUNKER PUMP	Насос для песчаных ловушек	2006/42/EC

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями части В приложения VII Директивы 2006/42/EC.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Toro, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

Сертифицировано:



Tom Langworthy
Технический директор
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Сентябрь 23, 2022

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
08765	315000001 и до	Насос для песчаных ловушек с системой быстрой установки (Quick Attach System, QAS), тяговый блок Sand Pro/Infield Pro 3040 и 5040	QAS BUNKER PUMP	Насос для песчаных ловушек	Законодательный акт 2008 года № 1597

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями Приложения 10 Законодательного акта 2008 года № 1597.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Toro, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Официальный представитель:



Tom Langworthy
Технический директор
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Сентябрь 23, 2022

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Список международных дистрибуторов

Дистрибутор:	Страна:	Телефон:	Дистрибутор:	Страна:	Телефон:
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Гонконг	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	«Норма-Гарден»	Россия	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Equiver	Мексика	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединенные Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы

Информация, которую собирает компания Того Warranty Company (Того), обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Того.

Гарантийная система Того размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не гарантировать защиту такого уровня, который обеспечивается в вашей стране.

ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.

Способ использования информации компанией Того.

Компания Того может использовать вашу личную информацию для обработки гарантийных заявок и для связи с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Того может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию сторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей личной информации

Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, для которых она была первоначально собрана или для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с положениями применяемого закона.

Обязательство компании Того по обеспечению безопасности вашей личной информации

Мы принимаем все необходимые меры для защиты вашей личной информации. Мы также делаем все возможное для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

Доступ и исправление вашей личной информации

Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте legal@toro.com.

Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Того.



Общая гарантия на серийно выпускаемые изделия компании Toro

Ограниченнaя гарантия на два года

Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Компания The Toro Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибутору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибутора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

Изделия и условия, на которые не распространяется гарантия

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Toro согласно рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу от исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации изделий: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т. п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают, среди прочего, атмосферные воздействия, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазок, присадок, удобрений, воды, химикатов и т. п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потерю окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах и т. п.

Страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибутору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибутора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro.

Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонт или замена какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

Гарантия на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы:

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Необходимость в замене аккумулятора за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие. Примечание: (только литий-ионные аккумуляторы): на литий-ионный аккумулятор распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации обращайтесь к *Руководству оператора*.

Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемых за счет владельца.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибутором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компания The Toro Company и Toro Warranty Company не несет ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий компании Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упомянутой ниже гарантии на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на систему контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на систему контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.